

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Волинський національний університет імені Лесі Українки**  
**Факультет іноземної філології**  
**Кафедра романської філології**

**СИЛАБУС**  
**вибіркового освітнього компонента**

**ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТЕКСТУ**  
**(на базі французької мови)**

<b>підготовки</b>	магістр
<b>спеціальності</b>	035 Філологія
<b>освітньо-професійної програми</b>	Мова і література (французька). Переклад

**Луцьк 2023**

**Силабус вибіркового освітнього компонента** «Інтерпретація тексту (на базі французької мови)» підготовки магістра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньою програмою «Мова і література (французька). Переклад».

**Розробник:** Бондарук Людмила Василівна, доцент кафедри романської філології, доктор філологічних наук, доцент.

**Погоджено**

Гарант освітньо-професійної програми: \_\_\_\_\_ (О. В. Станіслав).

**Силабус освітнього компонента** затверджено на засіданні кафедри романської філології протокол № 1 від 28 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри: \_\_\_\_\_ (О. В. Станіслав)

## 1. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Форма навчання: денна	<b>Галузь знань:</b> 03 Гуманітарні науки. <b>Спеціальність:</b> 035 Філологія. <b>Освітньо-професійна програма:</b> Мова і література (французька). Переклад. <b>Освітній рівень:</b> магістр	<b>Вибірковий</b>
Кількість годин/кредитів 120 / 4		<b>Рік навчання:</b> 1-ий
		<b>Семестр:</b> 2-ий
ІНДЗ: <u>немає</u>		<b>Лекції:</b> 10 год.
		<b>Практичні:</b> 14 год.
		<b>Консультації:</b> 8 год.
		<b>Самостійна робота:</b> 88 год.
	<b>Форма контролю:</b> залік	
	<b>Мова навчання:</b> французька, українська	

## II. Інформація про викладача

Таблиця 2

<b>Прізвище, ім'я та по батькові</b>	Бондарук Людмила Василівна
<b>Науковий ступінь</b>	Доктор філологічних наук
<b>Вчене звання</b>	Доцент
<b>Посада</b>	Доцент кафедри романської філології
<b>Контактна інформація</b>	+380669041098 bondaruk.liudmyla@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А
<b>Розклад занять</b>	<a href="https://bit.ly/3kIC98I">https://bit.ly/3kIC98I</a>
<b>Консультації</b>	Проводяться згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

## III. Опис освітнього компонента

**1.Анотація вибіркового освітнього компонента.** «Інтерпретація тексту (на базі французької мови)» - це вибірковий освітній компонент, який є складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців за освітнім ступенем «магістр», галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія освітньої програми «Мова і література (французька). Переклад».

Проблема інтерпретації тексту залишається актуальною тому, що в сучасному інформативному світі для трансляції певної ідеї, ідеології, як духовної, так і прагматичної,

використовуються різні технології й стратегії, які почасти залишаються поза увагою реципієнтів. Це стосується творів відомих чи маловідомих письменників, які також потребують сучасної інтерпретації, відходу від стереотипного прочитання. Саме тому під час вивчення вибіркового освітнього компонента будуть пропонуватися методики інтерпретації не тільки художніх творів, а й наукових, публіцистичних та рекламних текстів. *Об'єкт* дисципліни – оригінальні франкомовні різностильові тексти. *Предмет* – наративні та лінгво-поетичні засоби трансляції авторської картини світу.

**2. Пререквізити.** Підґрунтям для вивчення курсу «Інтерпретація тексту (на базі французької мови)» є цілісне сприйняття іноземної мови як іншомовного коду, який має свої закономірності, а також будуть залучені знання, одержані з базових теоретичних і практичних курсів у галузі новітніх тенденцій сучасної лінгвістики, сучасного літературного процесу, лінгвістичного аналізу тексту, а також риторико-комунікативної культури перекладача.

**Постреквізити.** Знання, навички та вміння із зазначеного вибіркового компонента можуть бути використані у процесі формування полікультурної картини світу, що сприятимуть глибокому усвідомленню як національних, так і загальнонаціональних цінностей, інтенцій автора, аналізу тексту на всіх рівнях.

**3. Мета і завдання вибіркового освітнього компонента.** Основною метою вибіркового освітнього компонента «Інтерпретація тексту (на базі французької мови)» є подальший розвиток професійних знань, умінь та навичок трактування різностильових оригінальних франкомовних текстів, яке сприятиме формуванню професійних прийомів глибокого розуміння тексту, індивідуальних творчих здібностей, логічного мислення.

**Основні завдання:**

- 1) ознайомити здобувачів із термінологічним словником, методологіями аналізу тексту відомих філологів;
- 2) сформувані умінь й навички аргументувати жанрові особливості тексту;
- 3) навчитися розкривати основний задум та ідейність тексту;
- 4) навчитися визначати функціональне призначення стилістичної організації тексту;
- 5) навчитися визначати співвідношення структурних елементів на відповідних рівнях тексту з інтерпретативним потенціалом.

**4. Результати навчання (компетентності).** Після вивчення вибіркового освітнього компонента студенти здобудуть наступні компетентності, зокрема:

- 1) узагальнення теоретичних досліджень відомих вітчизняних та зарубіжних філологів стосовно проблем рецепції тексту;
- 2) розуміння концептуальних положень структурування тексту;
- 3) здатність використовувати в професійній діяльності базові знання про властивості мови й літератури як мистецтва побудови висловлювання;
- 4) здатність здійснювати аналіз різножанрових текстів на всіх рівнях, обираючи відповідну методику.

**5. Структура вибіркового освітнього компонента.**

*Умовні скорочення: УО – усне опитування; ДС – дискусія; РМГ – робота в малих групах; П – презентація; ТР – творча робота.*

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форми контролю / Бали
<b>Змістовий модуль 1. Les stratégies compréhensives</b>							
<b>Тема 1. La convocation</b>	30	2	2		24	2	УО/ДС/5

d'un ensemble d'informations contextuelles. Les Types des textes.							П/5
<b>Тема 2.</b> L'interprétation et la réception du texte. Les idées principales, les idées secondaires et les arguments.	26	2	2		20	2	УО/ТР/5 РМГ/5
<b>Разом за модулем 1</b>	<b>56</b>	<b>4</b>	<b>4</b>		<b>44</b>	<b>4</b>	20
<b>Змістовий модуль 2. Les stratégies interprétatives</b>							
<b>Тема 3.</b> Les stratégies finalistes	19	2	2		14	1	УО/ДС/ 5
<b>Тема 4.</b> Les stratégie interprétatives	21	2	2		16	1	УО/ДС/5 ТР/5
<b>Тема 5.</b> Caractéristiques des significations indirectes	24	2	6		14	2	УО/РМГ/ 5
<b>Разом за модулем 2</b>	<b>54</b>	<b>6</b>	<b>10</b>		<b>44</b>	<b>4</b>	20
<b>Види підсумкових робіт</b>							<b>Бал</b>
Контрольна робота 1							<b>30</b>
Контрольна робота 2							<b>30</b>
<b>Усього</b>	<b>120</b>	<b>10</b>	<b>14</b>		<b>88</b>	<b>8</b>	<b>100</b>

## 6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі здобувачами за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей здобувача.

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1.	L'analyse de la littérature théorique et critique sur la méthodologie de l'interprétation du texte.
2.	L'analyse de la methodologie de l'analyse d'une oeuvre littéraire.
3.	L'interprétation de l'énonciation.
4.	Les stratégies pragmatiques de l'interprétation finaliste.
5.	L'interprétation du genre discursif.
6.	L'interprétation du genre argumentatif.

## IV. Політика оцінювання

### Політика викладача щодо здобувача освіти

Учасник освітнього процесу має дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися часових меж та лімітів навчального процесу; бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби,

дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки.

На початку вивчення вибіркового освітнього компонента викладач повинен ознайомити здобувачів з метою і завданнями; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності; з особливостями отримання різних видів освіти. Здобувачі зобов'язані відвідувати практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль. За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень, воєнного стану або ж хвороба здобувача (чи здобувач освіти з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умови певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за певним графіком з використанням технологій дистанційного навчання (зокрема, відеозаняття в Zoom) відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3ZmadtD>).

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Інтерпретація тексту (на базі французької мови) базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового модульного контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять (аналіз теоретичних відомостей, володіння термінологічним словником освітнього компонента, підготовку відповідей згідно плану практичних занять, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, участь у дискусіях та дебатах, підготовку виступів та презентацій).

Підсумкова оцінка (100 балів за семестровий залік) становить сумарну кількість балів за усі види діяльності поточного контролю. *Поточним контролем* передбачено оцінювання відповідей на практичних заняттях (60 балів – усі форми поточного контролю під час практичних занять оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5); набрані бали додаються), що має на меті перевірку рівня знань здобувачів та їхню активність на занятті; дві підсумкові контрольні роботи (по 30 балів кожна).

Якщо здобувач освіти хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, пропонується підготовка та захист презентації та доповіді за тематикою освітнього компонента.

#### **Критерії поточного оцінювання знань здобувачів за п'ятибальною системою під час практичних занять**

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; вільно та доцільно послуговується спеціальною термінологією; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на семінарських заняттях; ретельно готує реферативні повідомлення; успішно виконує контрольні завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з освітнього компонента.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує спеціальну термінологію; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; контрольні завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з освітнього компонента.

3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення виконані неретельно, фрагментарно; при виконанні контрольних завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні контрольних завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні контрольних завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці
0	Здобувач відсутній на занятті або взагалі не виконав практичні завдання.

Поточний контроль передбачає виконання двох підсумкових контрольних робіт. Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за 1 підсумкову контрольну роботу становить 30 балів. Контрольна робота складається з 2 частин: 1) теоретична (відповідь на теоретичне питання – 15 балів); 2) практична (творча інтерпретація франкомовного тексту – 15 балів). Відсутність здобувач на контрольній роботі оцінюється у “0” балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для здобувача можливе за умови його відсутності з поважної причини.

### *Критерії оцінювання підсумкової контрольної роботи*

Тести та практичні завдання	Критерії оцінювання
<b>25-30</b>	Здобувач в повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладає під час написання контрольної роботи, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу. Правильно виконав усі практичні завдання.
<b>16-24</b>	Здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час написання підсумкової контрольної роботи, в основному розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу. Але при викладанні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки. Правильно виконав більшість завдань з деякими неточностями.
<b>10-15</b>	Здобувач володіє навчальним матеріалом, викладає його основний зміст під час написання контрольної роботи, але без обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки. Правильно виконав половину практичних завдань.
<b>5-9</b>	Здобувач не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час написання контрольної роботи, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань, правильно виконав меншість завдань зі значними помилками.
	Здобувач частково володіє навчальним матеріалом, не в змозі викласти зміст

<b>1-4</b>	більшості питань теми під час написання контрольної роботи, допускаючи при цьому суттєві помилки. Правильно виконав окремі завдання.
<b>0</b>	Здобувач не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його викласти, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань. Не виконав жодного практичного завдання.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Таким чином, здобувач освіти, крім балів за поточне оцінювання, може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики ОК); а також за активність на заняттях здобувач може додатково отримати до 20% максимального поточного балу. Кількість отриманих балів затверджується протоколом кафедри та погоджується науково-методичною комісією факультету.

У цьому випадку здобувач інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність заявлених здобувачем отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади; – 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування тощо). Процес зарахування регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компонента.

Якщо здобувач бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним Положенням (<https://bit.ly/3VUrNSr>).

**Політика щодо академічної доброчесності** регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3k3HKZq>), відповідно до якого здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), дотримуватися норм академічної доброчесності, уникати плагіату та поважати інтелектуальну власність інших людей, вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва. У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно.



**Політика щодо дедлайнів та перескладання.** Організація процесу вивчення освітнього компонента дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності з поважної причини на практичному занятті – знання здобувача оцінюються за результатами усного опитування по темі, а також за результатами письмових завдань, які надсилаються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу.

Усі види робіт поточного контролю, виконані поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Перескладання модулів відбувається лише за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку студентів у ВНУ імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bitly.ws/ZS5E>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

#### **V. Підсумковий контроль**

Підсумкова оцінка (100 балів за семестровий залік) становить сумарну кількість балів за усі види діяльності поточного контролю, зокрема, бали за практичні заняття та дві контрольні роботи. Підсумковий контроль (залік) фіксується у журналі після вивчення модуля. Якщо підсумкова оцінка (бали) з ОК є сумою підсумкових модульних оцінок та становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з ОК. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності здобувача.

У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше, як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості, як правило, 100. На залік виносяться теми, передбачені у силабусі ОК. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Якщо здобувач не володіє понятійно-категоріальним апаратом з ОК, дає неправильні відповіді, залік вважається нескладеним. Здобувачі, які не склали залік, повинні перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету.

Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал (за 100-бальною шкалою) записується у залікову відомість та індивідуальний навчальний план студента (ІНПС).

#### **Питання, що виносяться на залік:**

1. La convocation d'un ensemble d'informations contextuelles.
2. Le contenu, le sens du texte.
3. Les types des textes.
4. Interpreter les genres littéraires.
5. Les stratégies compréhensives.
6. L'interprétation et la réception du texte.
7. Les stratégies interprétatives.
8. Les stratégies finalistes.

9. Les stratégie interprétatives.
10. Caractéristiques des significations indirectes.
11. Interpréter le titre du texte, sa fonction.
12. Intraprter le role de l'auteur du texte. Sa compétence pour aborder le sujet.
13. Enoncé discorsif : le comportement linguistique.
14. Interprétation du texte au niveau linguistique.
15. Interprétation du texte au niveau linguistique.
16. Interprétation du texte au niveau littéraire.
17. Interprétation du texte au niveau stylistique.
18. Le role de l'introduction du texte.
19. Le role de la conclusion du texte.
20. Les registres du texte et ses manifestations linguistiques.

## VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

### Оцінювання за 100-бальною шкалою

90-100 – Здобувач повно та ґрунтовно засвоїв всі теми, зазначені в силабусі ОК, вмiє вiльно та самостiйно викласти змiст всiх питань освiтнього компонента, розумiє його значення для своєї професiйної пiдготовки, повнiстю виконав усi завдання кожної теми та поточного контролю в цiлому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.

82-89 – Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання, зазначені в силабусі ОК. Вмiє самостiйно викласти змiст основних питань освiтнього компонента, виконав завдання кожної теми поточного контролю.

75-81 – Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми, зазначені в силабусі ОК, не вмiє самостiйно викласти змiст деяких питань освiтнього компонента. Окремі завдання кожної теми поточного контролю виконав не повнiстю.

67-74 – Здобувач засвоїв лише окремі теми, зазначені в силабусі ОК. Не вмiє вiльно самостiйно викласти змiст основних питань освiтнього компонента, окремі завдання кожної теми поточного контролю не виконав.

60-67 – Здобувач засвоїв лише окремі питання ОК. Не вмiє достатньо самостiйно викласти змiст бiльшості питань освiтнього компонента. Виконав лише окремі завдання кожної теми поточного контролю.

1-59 – Здобувач не засвоїв бiльшості тем, зазначених в силабусі ОК, не вмiє викласти змiст бiльшості основних питань освiтнього компонента. Не виконав бiльшості завдань кожної теми поточного контролю.

## VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

*Основний перелік:*

1. Безбородих І., Леваицька Н. Взаємодія між читачем та текстом у світлі пост-структуралізму: сучасні підходи до інтерпретації та аналізу художнього твору. *Філологічний дискурс: зб. наук. праць*. Хмельницьк : Хмельницька гуманітарно-педагогічна академія, 2019. Вип. 9. С. 9-15.
2. Бондарук Людмила. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк: монографія. Вид. 2-ге, змін., доповн. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 328 с.
3. Волковинська І. В. Від аналізу до інтерпретації: проблеми тлумачення художнього твору: навчально-методичний посібник. Кам'янець-Подільський : ТОВ Друкарня «Рута», 2018. 87 с
4. Міненко О.В. Інтерпретація художнього твору та її межі. *Національна ідентичність в мові і культурі: збірник наукових праць / за заг. ред. О. Г. Шостак*. Київ : Талком, 2021. С. 94-97.
5. Huchet C. *Ecrire pour s'appropriier un texte littéraire*. Paris : Armand Colin, 2022. 126 p.
6. Mucchielli A., Guivarch J. *Nouvelles méthodes d'étude des communications*. Paris : Points essais édition, 2018. 174 p.

*Додатковий перелік:*

7. Бондарук Л. В. Інтерпретація міфу в структурі художнього твору (на матеріалі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 39. С. 122–126.
8. Бондарук Л. В. Методологія міфокритичного дослідження художнього твору (на прикладі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). *Закарпатські філологічні студії*. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 10. С. 167–171.
9. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: *навч. посібник*. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с.

*Інтернет-джерела:*

10. <https://blogpeda.ac-poitiers.fr/motamot/2022/10/01/interpretation-litteraire-et-essai-litteraire-en-hlp-quelques-reperes/>
11. [https://www.editions-ellipses.fr/PDF/9782340027749\\_extrait.pdf](https://www.editions-ellipses.fr/PDF/9782340027749_extrait.pdf)
12. [https://manuelnumeriquemax.belin.education/francais-seconde/topics/francais2-langue1-434-a\\_fiche-9-interpreter-les-figures-de-style](https://manuelnumeriquemax.belin.education/francais-seconde/topics/francais2-langue1-434-a_fiche-9-interpreter-les-figures-de-style)
13. <https://www.scribbr.fr/le-commentaire-de-texte/lanalyse-du-commentaire-de-texte/>
14. [https://www.researchgate.net/publication/343682775\\_La\\_didactique\\_de\\_l'exploitation\\_du\\_texte\\_litteraire](https://www.researchgate.net/publication/343682775_La_didactique_de_l'exploitation_du_texte_litteraire)